

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/97/46

UN LIBRARY
OCT 06 1997
UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Oman and Sao Tome and Principe to the United Nations.

2 October 1997

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants de l'Oman et de Sao Tomé-et-Principe auprès de l'Organisation.

2 octobre 1997

**Permanent Mission of the
Sultanate of Oman
to the United Nations**

**Permanent Mission of the
Democratic Republic of
Sao Tome and Principe
to the United Nations**

15 September 1997

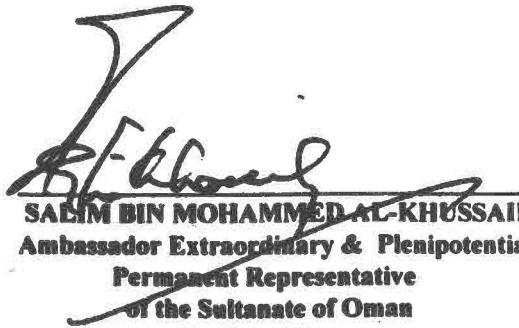
Excellency,

We have the honour to inform you that as from today, 15 September 1997, diplomatic relations have been established between the Government of the Sultanate of Oman and the Government of the Democratic Republic of Sao Tome and Principe.

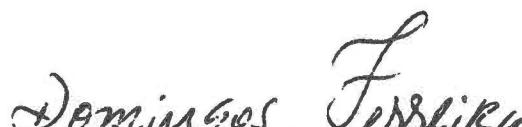
We kindly request Your Excellency to circulate the enclosed joint communiqué in both English and Arabic languages, which we have signed on behalf of the two countries, to the Members States for their kind consideration.

Please accept, Excellency the assurances of our highest consideration.

**For the Government of the
Sultanate of Oman**


SALEH BIN MOHAMMED AL-KHUSSAIBY
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Sultanate of Oman
to the United Nations

**For the Government of the
Democratic Republic of
Sao Tome and Principe**


Domingos Ferreira
DOMINGOS AUGUSTO FERREIRA
Charge d'Affaires, a.i.
Permanent Mission
of the Democratic Republic of
Sao Tome and Principe
to the United Nations

**H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary-General of the United Nations
New York**

JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE SULTANATE OF OMAN
AND
THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF SAO TOME & PRINCIPE

The Sultanate of Oman and the Democratic Republic of Sao Tome and Principe express their sincere wishes in enhancing the bonds of friendship and co-operation on the principles of peaceful co-existence, mutual respect for sovereignty, and non-interference in the internal affairs of each other in accordance with the provisions of the Charter of the United Nations.

Accordingly, have resolved to establish diplomatic relations between them at Ambassadorial level with effect from 15 September 1997.

The Sultanate of Oman and the Republic of Sao Tome and Principe, while making this joint communiqué, sincerely hope that the diplomatic relations will contribute towards the strengthening of the bonds of friendship and cooperation in order to serve the interest of the two countries.

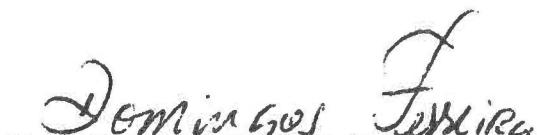
New York, 15 September 1997

For the Sultanate of Oman

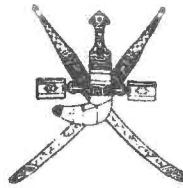


SALIM BIN MOHAMMED AL-KHUSSAIBY
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Sultanate of Oman
to the United Nations

For the Democratic Republic
of Sao Tome & Principe



DOMINGOS AUGUSTO FERREIRA
Charge d'Affaires, a.i.
Permanent Mission
of the Democratic Republic of
Sao Tome and Principe
to the United Nations



البيان المشترك لإقامة علاقات دبلوماسية

بـ

سلطنة عُمان وجمهورية ساوتومي وبرنسip الديمocrاطية

ان كلاً من سلطنة عُمان وجمهورية ساوتومي وبرنسip الديمocrاطية تحدهما الرغبة المشتركة في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين البلدين على اساس مبادئ التعايش السلمي والاحترام المتبادل للسيادة الوطنية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية لكل منهما وفقاً لميثاق الامم المتحدة.

فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء اعتباراً من ١٥/٩/١٩٩٧م.

ان سلطنة عُمان وجمهورية ساوتومي وبرنسip الديمocrاطية تعلنان هذا البيان المشترك ليحدوها الامل في ان تسهم هذه العلاقات الدبلوماسية في تطوير عرى الصداقة والتعاون لما فيه مصلحة البلدين.

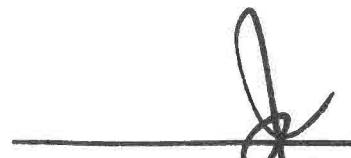
ال التاريخ : ١٤١٨/٠٥/١٣هـ
الموافق : ١٩٩٧/٩/١٥م

عن حكومة جمهورية ساوتومي
وبرنسip الديمocrاطية

Domingos Ferreira

دومينجوس اوغسطو فرييرا
القام بالاعمال
لجمهورية ساوتومي وبرنسip
الديمocrاطية الدائم لدى
الامم المتحدة - نيويورك

عن حكومة سلطنة عُمان


سالم بن محمد الحبسي
سفير فوق العادة و مفوض
مندوب سلطنة عمان الدائم لدى
الامم المتحدة - نيويورك